

# EL DUENDE

SEMANARIO DE AVISOS, NOTICIAS Y CRÍTICA POLÍTICA

Año I

San Miguel de Culera 20 de Febrero de 1916

Núm. 3

LA CORRESPONDENCIA A LA DIRECCIÓN

Redacción y Administración:

Rambla del Puerto, n.º 44

No se admiten otros originales que el de las personas que estén corrientes de cédula personal

## El pueblo reacciona

Dos números han bastado para que el pueblo reaccionara; el domingo pasado EL DUENDE fué el pan del día. Nos quedamos sin un número en el acto. Culera responde a su tradición; sus modestos hombres que tras la piel curtida por la labor, tienen la conciencia de la soberanía ciudadana, se vieron sacudidos por estímulo ignorado.

La vida esta, patriarcal, pero al fin vida monótona, se presentó con una atracción dominguera, con una salsa picante convulsiva a las inteligencias, EL DUENDE hablaba de las cosas de la casa, de algo que se relacionaba con sus intereses. Ya no era Culera el rincón del mundo, el pueblo ignorado, no obstante palpar en él la nobleza de la raza y la virtud de la labor. ¿De manera que habla de Culera? decía uno, sí; del monterilla y del otro, de los concejales del colegio, y la mar...

Fué también otro bolido detonante, pero no de sustancia cris, sino de savia, algo así como el clarín que despierta la modorra de los cerebros. Fué una verdadera comoción, una verdadera revolución de los espíritus, y entre corros se comentaba la obra de redención que la prensa ejecuta en las filas del pueblo. Hubo uno que dijo: ¿y esto de los certificados que quiere decir? y como en Culera el más tonto serviría para notario, le contestaron; pues, los certificados ha sido la caja de pandora de nuestros poncios municipales, pero descuida, que esto pasó a la historia. ¿Pero no decían que esto de los certificados eran cosas del Secretario? Sí, ¡pero verás, para algo se es Alcalde, hombre! ¡ya! vamos, ya comprendo:

¿los que no tenían certificados de buena conducta, encontraban aquí una fábrica que expendía patentes de moralidad? Corriente. Y atrás del comentario, hecho a costa de los monterillas culerenses, se guiñaban el ojo unos a otros. EL DUENDE fué el verdadero pavo de la boda y sirvió para encolerizar al Pericú que quería comérselo en salsicha, pero no faltó quien le contestara: Sí, hombre; ya sabemos que EL DUENDE te dá náuseas, pero es porque tú formabas con los de la gorra del banquete de marras.

Y ante el trabucazo, metió violín en bolsa y se dió por vencido. Como se ve el pueblo reacciona, el pueblo culerense quiere leer: está cansado de monterillas parásitos, quiere vida y quiere otro ambiente y ansía mezclarse con la vida municipal espoleada por cuatro mamandungos, que hoy llevan la bandeja de San Antonio, y mañana se colan el gorro frigio si con ello se puede comerciar. Bien por Culera, y responderemos con la confianza que se nos dispensa; seremos defensor de sus intereses y haremos jurar la constitución a los irrespetuosos con los derechos del pueblo.

## El nuevo engendro político de Port-Bou

III,

Dejamos dicho ya que el Sr. Laporta quedaba en posesión de la Alcaldía gracias a la cesión voluntaria y generosa del Sr. Torroella.

Es indudable que la vara y el cargo da cierto prestigio, como lo es, que los medradores que siempre pululan en los partidos se arriman a donde creen hallar medios para medrar. El Sr. Laporta tuvo en-

seguida los suyos, aquellos mismos (media docena de frescales), con la epidermis dura, aquellos que hipócritamente y con la doble intención saben arrastrarse y doblan el espinazo alagando los caracteres a costa de bajezas pero, bastante duchos para suggestionar a los hombres endebles de voluntad. Se unieron a estos, los cuatro envidiosos del prestigio del Sr. Torroella y enemigos tanto políticos como de oficio comercial; no faltó el Sr. Inglés, actual diputado provincial, enemigo irreconciliable y el que más anheloso está para adquirir una popularidad a costa de lo que sea ya que ni por conocimientos ni méritos personales la puede obtener. Dichos media docena, encontraron en el Sr. Laporta un carácter adaptable, un carácter tímido, un hombre sin voluntad propia capaz de hacerle instrumento de sus ambiciones. Y cosa natural en quien posee esta condición que en realidad fuese lo que los cuatro medradores quisieran. Pero alguien puede pensar si estos señores tienen algún prestigio, si socialmente o políticamente eran alguien, y aquí viene lo doloroso, aquí viene lo inconfesable. Dichos señores eran y han de ser cuatro anónimos, eran cuatro hombres que meses enteros daban pan a sus hijos gracias a la dádiva generosa del Sr. Torroella, eran hombres a quien el mismo había levantado de la montonera tal como Cristo levantó a Lázaro, precisamente porqué, como los reptiles saben acomodar su postura y ser flexibles a todos los caracteres. Pues estos seres despreciados en todos los órdenes de la vida por su falta de nobleza e hipocresía, esos seres cogiéndose al carácter endeble del Sr. Laporta como unas tenazas, han podido hacer de él un verdadero instrumento, y han podido hacerle perder hasta el sentimiento de la gratitud y respeto que debía, al hombre que si pudiera tener defectos como todos, era en cambio el que más le había distinguido cediéndole los prestigios adquiridos en lucha con Zorrilla, Salmeron y Lerroux, prestigios amasados con amarguras, ambas adquiridas echando pedazos de carne al asador de las persecuciones y de las tiranías. Y esta confianza Sr. Laporta merece gratitud, porque cuando se devuelve en la forma que V. hace, se renueva el pasaje más culminante de la historia de Roma, se reproduce el caso de Bruto asestando puñaladas a César, al hombre que más honores le había dado el fin, a su propio padre.

Y esto no lo enaltece porque por encima de las propagandas y del bombo que toca, hay una realidad que no se apaga, hay un hecho que no se borra. No sabemos hasta que punto debe graduarse la responsabilidad de dos factores uno que induce y otro que ejecuta y legaliza. Lo cierto es que Laporta considerado a nuestro juicio como un ser recién nacido, que no es bueno ni malo, pero es una de las dos cosas según el ambiente que le rodea, nos resulta hoy por hoy un ser malo. Los alagos que oye de continuo en medio del secuestro en que vive, le

han hecho creer que el había formado lo que encontró ya hecho. El creyó y cree que en realidad es una perfección y el hombre insustituible, y como tal, que podía prescindir hasta de dar el buen día a su maestro a su padre. Varios espejuelos combinados han transformado la ficción ante sus ojos; una elección *colosal* fué el *aprobado*. Y de que manera se hizo atmósfera para obtenerla, lo veremos en el próximo número.

C. DE CAL.

## D I O S

### PERSPECTIVAS DE CREENCIA

*La razón no engaña,  
si la verdad la ilumina.*

¿Están todos los humanos conformes en que el Creador haya creado a la humanidad como es?

¿No aparece Dios ante la vista de los miopes de espíritu un Ser que goza viendo como sufre la Humanidad entera?

¿Nadie ha considerado a Dios un Ente Todopoderoso que se regocija al ver serpentear a la humana criatura, quejumbrosa, cuyos ayes de dolor hacen sentir compasión, clemencia y, piadosos, acudimos prestando cuanto auxilio nos es posible dispensar a la persona que se queja, al paciente que sufre e invoca a Dios?

Si Dios es fuerte y la Humanidad es débil, ¿cuál es el devorado?

¿Quién es Dios? Los católicos romanos dirán una cosa que los espíritas refutamos en ciertos términos de apreciación y la Ciencia, diosa de la verdad, no puede admitir formalmente, seriamente.

Los protestantes más próximos a la certeza que los clericales, menos fanáticos, refutan también a los panteístas, a los mahometanos, a los budhistas y a todos los que, negando las prescripciones evangélicas, desdicen del sentir del protestantismo.

En iguales condiciones se encuentran todas las religiones con respecto a sus diferentes modos de imaginar el Autor de lo existente.

Si creemos a no pocos definidores de Dios, acabaremos por considerarle un *Lobo*, un *Gato* que engendra ratones para comérselos después... ¡Terrible creencia!!...

Si nuestra fe tiende a dar crédito a los que lo pintan con el néctar de la vida en la diestra y en la siniestra el veneno del dolor, ¿qué pensaremos de Dios?

Pero si lo consideramos en todo infinitamente Bueno, y como armonía del orden universal, como Verdad y Ciencia de la Integridad cósmica, ¡qué

placer más rico siente nuestro corazón, y qué profunda alegría aviva la esperanza del Más Allá!... ¡Tal es la disparidad!

Esto únicamente lo disfrutamos los Librepensadores que amamos la Verdad, el Bien y la Belleza.

UNO QUE ANALIZA.

## EL ALUMBRADO DE CULERA

Parece que el deseo de todos los culerenses de obtener el alumbrado público, va marchando por buen camino. Como quiera que el Ayuntamiento tiene firmados compromisos con otra compañía que es la que da luz en Port-Bou, ha tenido que asesorarse de si podía hacer una nueva autorización para el alumbrado de Culera.

Al efecto, la comisión nombrada del seno consistorial se entrevistó con dos Abogados y éstos, han declarado mediante informe que el Ayuntamiento podía perfectamente hacer nueva contrata sin necesidad de rescindir el contrato con la primera.

Hay gran voluntad por parte de todos los señores concejales de resolver cuestión tan palpitante para la población, pero es preciso hacer gestiones ante el Sr. Gobernador para que conceda previo informe de la Diputación, las licencias necesarias sin lo cual el Ayuntamiento nada puede autorizar. De cualquier manera, hay fundados motivos de que la instalación de fluido eléctrico será un hecho dentro de poco.

Felicitemos a todos los concejales por el interés que demuestran tener en el asunto.

## A COSME

*Nuevo Figueras* nos dedica un párrafo medio calamares, medio merluza. De todos modos agradecemos el parabien. Ni con *La Veu* ni con *Libertad* ni contra *Salvatella* ni contra *Empordá Federal*. La más corriente amistad con todos, y los respetos que se merecen, medida que aquilataremos según la que nos guarden. El olmo no da peras, y *Salvatella* es una costumbre, no una necesidad. Nosotros si no aborrecemos tenemos memoria; luchamos cuando el deber lo impone y hay algo que salvar. El personaje ya no sólo cuenta con la bohemia del bando, sino con toda la protección ministerial. Cayó en suerte y hé ahí todo. Por lo otro, es convicción personal de que los menos tienen razón, no es extraño que nuestra benevolencia esté del lado de los menores. Esto de quita y pon, es de mal asegurar. Será hasta tanto sea menester o siempre o no tanto; las circunstancias o complicaciones serán factor importante que resolverá el orden de nuestra existencia. Y sepa *Cosme* que

cambiamos gustosos EL DUENDE por el no menos digno *Nuevo Figueras*.

MURCIÉLAGO.

## PEQUEÑAS CONSIDERACIONES

Esto es muy claro: quien mata al tirano mata a su verdugo, el cual, mientras vive, asesina, devora forzosamente a su víctima.

Mejorar es el constante anhelo del sér. En la vida siempre hay algo que se desea.

Progresar es un decreto de ley natural.

Materializar y espiritualizar son las dos perennes intenciones del ser racional. Lo uno fortalece y lo otro diviniza. El resumen es satisfacer la vida, alentar la esperanza.

Si tuviese probabilidades para ser tirano, no le sería.

Cuando considero el Dios que imaginan ciertos creyentes, me alegro infinito de que haya tontos que lo crean.

El jesuitismo es la ganzúa y la alfombra de la religión.

En muchos casos tener es valor. Ejemplo: quien tiene vergüenza y honradez encuentra dos obstáculos para valer en España: El Clero y la Monarquía; quien tiene dinero, aunque no tenga decoro ni honor, vale, y vale tanto, que, con un poco de su dinero, puede libertar a un criminal o hundir a un inocente en un presidio. La historia social está preñada de episodios de estos.

Tener conciencia es tener mucho.

Ser virtuoso es ser algo.

UN PROGRESISTA.

## Patriotas: La República os necesita

*Quien ayuda será recíprocamente ayudado.*

Vamos comprendiendo la importancia emancipadora del Librepensamiento. Con dicha comprensión nos desligamos de los pretéritos prejuicios, de las anacrónicas intenciones del paganismo. Así de paso en paso arribaremos a donde nos dirigimos. Poco a poco vamos dejando el fanatismo, la estulticia, el

egoísmo personal, a los traidores de la patria que con careta de patriotismo engañan al pueblo para permanecer en el gobierno, para asegurar la estabilidad de la monarquía, causa fatal de la desventura de la Nación...

El hombre que comprende quien no miente y quien le engaña, ya puede reconocer, nombrar y elegir democráticamente los que considere capaces para dirigir la nación. Esto es una ventaja.

¿A quién se debe todo esto? A los librepensadores, entre los cuales se han distinguido por su perseverancia, tenacidad y patriotismo los republicanos, cuyo apostolado evangélico ha suscitado más conscientes y patriotas que la monarquía borbónica sostenida por caciques, *algunas grandezas* de España y por los esbirros, todos enemigos de la patria.

¿Qué día entonaremos el *hosanna*, el himno de la libertad, la patriótica marsellesa?

Engrosemos el adalid de los librecensuradores, de la República para que triunfe la Patria y la razón de los que de verdad la queremos, efusiva, intensamente.

ROBESPIERRE.

## La sesión celebrada en el Casino España

El martes último por la noche, fué celebrada una sesión en el Casino Español, cuya finalidad era dar cuenta exacta de la situación económica de la misma y al mismo tiempo, indicar ciertos arreglos hechos con los señores acreedores y accionistas. Como quiera que respecto al déficit de 11.000 pesetas no se hallara verdadera conformidad, se nombró una ponencia a fin de que incautada de los libros y documentación pudiera dar un informe cierto sobre las causas de dicho déficit. Entendemos que es lo más acertado que podía hacerse ya para salvaguardar una administración más viable a la nueva junta, ya porque no es justo que los miembros de la saliente queden en entredicho.

Depurada la verdad será un bien para la sociedad y para todos.

## ECOS ATRASADOS

Por primera vez acudimos a la sesión, fué monótona, y con aquellas negligencias propias de los Alcaldes que les interesa un camino la buena administración de los municipios. Sin «orden del día» los concejales de la minoría están expuestos siempre a la sorpresa. La presidencia tiene excelentes cualidades para soportar gran número de tonterías, y muy

malas para encauzar los debates. Especialmente tiene tolerancias censurables para los desbocados o duros de boca, ya que algunos concejales no pueden argumentar sin la insolvencia. Hacemos gracia por esta vez de citar los nombres. Y creemos que en lo que concierne a la presidencia, será necesaria más memoria para poder informar a los señores concejales cuando lo soliciten sin necesidad de acudir al Secretario.

### La escuela de Culera

Triste impresión nos causó el Sr. Laporta (Alcalde), en la otra sesión. Manifestó no conocer, ignorar, la verdadera situación del Colegio de Culera. No sabe la primera autoridad que aquello es simplemente una pocilga, una letrina asquerosa, un foco infeccioso, donde los niños y niñas están expuestos a las más terribles enfermedades debido a los miasmas de depósitos que existen allí. No sabe que allí, en la entrada, es preciso llevar impermeable en las narices, que es un charco de aguas servidas, de basuras, todo en la misma puerta donde pasan las inocentes criaturas. No sabe tampoco que allí está el famoso calabozo donde se recojen los mendigos callejeros, los cuales debemos suponer que entre sus equipajes habrá familia de todas clases, lo que constituye otro peligro. Tampoco sabe que el local inferior del colegio de las niñas y que es usado por el Alcalde Mayor de Culera Sr. Nadal, es otro foco infeccioso y pestilente y hasta probablemente peligroso por servir de depósito de ciertas cosas. Allí se matan cabritos, cerdos y se guardan residuos de los mismos y lo que conviene guardar en una casa de tanto tragín. Cada uno guarda lo que le viene en gana, pero sería más cómodo que ciertas cosas se guardaran en la alcoba del interesado porque en caso de peligro participara el interesado de él. Los niños y niñas sufren de reflejo o directamente las emanaciones que salen algunas veces de dicho local. Como se ve, nuestra Autoridad es un angelito, no sabe nada, lo ignora todo, pero sabe ser un buen gastrónomo y que en casa del Sr. Nadal se cocina bien y debe ser así, cuando allí banquetea muy amenudo. De modo, que estimaríamos al Sr. Alcalde que observara que en frente mismo de la casa del Sr. Nadal (el del depósito) está el colegio; mirando desde la puerta se ve un escudo en el balcón: es allí mismo. Luego, doble V. el callejón (y por más señas verá una escalera) y encontrará todas estas inmundicias que consignamos.

Cuando vaya a banquetear, acuérdesse que usted tiene inocentes criaturas y que en frente hay muchas que están en peligro de muerte. Porque al fin, las madres culerenses son madres tan dignas como las otras y sus hijos tan dignos como los de V. Después, si por casualidad ha olvidado cuales son sus deberes de Alcalde, le citaremos los artículos de la Ley Municipal, y entre estos deberes está, el de inspeccionar y

velar por la higiene general, y de un modo particular, los establecimientos de instrucción pública sostenidos por el Municipio.

### Una fábrica de patentes de moralidad

Con motivo de la observación hecha por el señor Torroella (D. Rafael) en la sesión pasada respecto a los certificados expedidos por los señores Alcaldes de Culera, se suscitó un conato de *probidad* por parte del Alcalde que pretendía negar hechos y defender lo ilegal. Más pronto, bajo la prima, ante la energía de los concejales Ribera y Gratacós, de Culera, que lanzaron un mentís a la presidencia y protestaron de que el Sr. Alcalde negara un hecho que está a la vista de todo el mundo. El Sr. Alcalde dijo no ha mucho al de Culera, Sr. Planas, que calmara un tanto el furor de expedir certificados (lo dijo delante el Sr. Ribera.) El Sr. Gratacós, siendo en realidad un vecino de Culera no pudo entrar en Francia porque las autoridades francesas se amoscaron de que Culera tuviera tantos ciudadanos, y claro sospecharon que la patente de moralidad era producto de una fábrica. Esto se dijo en la sesión y lo bueno es que se quiere hablar de probidad cuando hay cosas y hombres que es necesario cogerlas con pinzas desinfectadas. El fondo de la cuestión era saber si los Alcaldes de Culera cobraban emolumentos por expender certificados. Nuestro buen Alcalde suponiendo que los hombres son caídos de un nido, piensa que solo por hacer *un bien* a los interesados, se expendía dicha documentación: esto puede contárselo a EL DUENDE que tiene en su poder varios certificados auténticos hechos a personas desconocidas. EL DUENDE no es ningún señor camama traga-bolas, sino que cuando oye hablar demasiado de probidad, siempre entiende que se trata de redomados pillos y ante esta máxima que siempre resulta exacta, no se deja sorprender ni por hipócritas ni por caballeros de industria aunque estos pudieran ocupar cargo oficial. Con que ¡chitón! si no quiereu los probos que les demuestre, que los certificados constituyen un delito punible aparte de una inmoralidad. Está equivocado el señor Alcalde si cree que bajo su responsabilidad puede el también expedir certificados. Podrá hacerlo siempre que certifique la *verdad de una cosa* pero cometerá *falsedad* castigada por el Código cuando certifique lo que es falso. Por otra parte, quièn da fé es el Sr. Secretario con el visto bueno del Alcalde. Este es el único que certifica y el único autorizado por la ley. Luego hacer disgresión de sí los Alcaldes de Culera han cobrado o no, es una imbecilidad pensar que lo han hecho por amor al arte. Vamos demostrando poco a poco que todos los gobernantes en el orden que sean, todas las autoridades de todas las categorías necesitan siempre de la tolerancia de el más ínfimo de los ciudadanos. Tengan por entendido unos y otros que los menos no somos nosotros, y aprén-

danse de memoria que tenemos acopio de historias y cartuchos con buen fulminante para pegar al que más alto hable de probidad.

## De un concurso

La popular revista «El Cine» hace varias semanas que viene insertando en sus columnas, un plebiscito, que por lo cierto ha llamado la atención a sus lectores. Este consiste, en que cada persona que desea tomar parte en él, debe recortar un boletín, en el que debe hacer constar, la marca de las películas; la actriz, el actor y el actor cómico, que le sinpatice más; es decir, el preferido por el concursante.

El resultado no puede ser mas favorable para la revista «El Cine». En su número 212, publica el primer escrutinio, cuyos resultados, de momento son los siguientes:

*Casas editoras:* Pasquali, 1428; Gaumont, 2448; Gloria, 1224; César, 2958; Hispano, 84; Nordisk, 1937; Cines, 1835; Pathé freres, 1530; The Bison, 73; London, 72; Itala films, 1124; Ambrosio, 84; Milano, 108; Trans Atlantis, 78; American Kinema, 72; Universal, 77; Selig, 71; Eclair, 72.

*Actrices:* Bertini, 7548; Borelli, 2014; Hesperia, 1124; Robinette, 72; Williams, 714; Leda Gys, 718; Clara Wiet, 612; Susana Grandais, 714; Pina Menichelli, 1021; Xirgu, 72, Fabregas, 816; Musidora, 714 Rubine, 817; Betti, Nausen, 85; María Jacobini, 918; Diana Karren, 84; Napierkowska, 612; Lida Quaranta, 816.

*Actores:* René Navarre, 1021; Gustavo Serena, 4029; Morano, 6; Maciste, 612; Passini, 72; Novelly, 1224; Carlos Wiet, 816; Psilander, 2140 Emilio Ghione, 816; Castello, 72; Alexandre, 818; Capozzi, 1123; Simarra, 1025; Zacconi, 820; Mario Bonnard, 1230; Manolo, 625; Signoret, 722; Prof, 62; R. Calvo, 6; Liaps, 6; E. Borrás, 62; Sansai, 6; Fonst, 9.

*Actores Cómicos:* Max Linder, 4596; Charlot, 5632; Rodolfi 1015; Bidoni, 72; Kri-Kri, 614; Simó Raso, 2; Salustiano; 812; Minutiyo, 801; Picoretti, 643; Camilo de Riso, 907 Villie Richie, 769; Don Pancho, 64; y Robinet, 65.

Como verán nuestros lectores, sus artistas predilectos, son los que por ahora se llevan el mayor número de votos y no dudo que estos serán los que se llevarán la mayoría en el escrutinio general. ¿Quién no conoce a la Bertini, a Serena y a la acreditada marca Cesar films? Estos artistas son de sobras conocidos de todos los publicos y de aquí mismo, las dos únicas producciones que hemos podido admirar de ellos. La Dama de las Camelias y Assunta Spina han bastado para que el espacioso local Congesta, resultara insuficiente para dar cabida

a tanta gente deseosa de admirar a tan grandes artistas. Mas prueba de ello, es, con la ansiedad que se aguarda la producción «Diana la Fascinadora», 3.<sup>a</sup> Bertini, que aquella empresa nos tiene anunciada.

Del que no puedo decir nada, es de *Charlot* toda vez que en esta, no es conocido. De todos modos, según he podido leer en alguna crítica de la prensa, se trata de un gran cómico; ídolo del público pequeño y también del grande. ¿No le sería posible a la empresa del Cine Congesta, hacernos deleitar, con alguna cinta de este cómico desconocido? A ver lo que se hace.

DEKARREN.

## DE PORT-BOU

### SESIÓN DEL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del Sr. Laporta y con asistencia de los señores Concejales, Miguel Joanama, Xirau, Nadal (Vicente) Vilarrasa, Faustino, Ribera y Joanama, concejal de Culera, celebróse sesión de primera convocatoria. Aprobada el acta anterior, la presidencia da lectura de dos oficios suscritos por dos abogados los que declaran que el Ayuntamiento puede perfectamente acordar la instalación de una nueva central eléctrica sin necesidad de rescindir la contrata que tiene hecha con otra compañía. Inmediatamente se discute sobre el tema y como siempre nadie se entiende. La presidencia demostrando ineptitudes de calibre deja que gente extraña al Consistorio meta la pata en el asunto que se va a legislar. Se trata del Sr. Antonio Gonzalez que quiere convencer a los concejales de las bondades de su contrata que a nosotros nos parece un problema algebraico cuya resolución es buscar a uno que *palme*. Cometiéndolo una gran *barbaridad* se concede autorización para que el Sr. González (el de la luz) vaya colocando postes y tiras de alambre... Es una barbaridad Señor Alcalde porque asuntos de tanta trascendencia pasan primero a la Comisión del ramo para dictaminar, con lo cual los demás concejales pueden en ese caso asesorarse. El Sr. Nadal, Alcalde Mayor de Culera, que según parece es presidente de la Comisión de Fomento, no sabe una papa de esto y aquí podríamos decir aquello del *Cabo Palmada*: ¿Y entonces, para qué te sirve la espada?

Con franqueza; vamos oliendo mal, vemos gato encerrado, y que Culera es la tapadera de un negocio quizás inconfesable. El concejal de Culera Sr. Joanama, se amoscó con el Sr. González y con razón, pues el tal, parece que sólo quiere concesiones sin contraer compromisos, ya que no fija plazo seguro ni fijo.

Prerrende nada menos que los habitantes de Culera formalicen contrato por una serie de años, y además, que según el pliego de condiciones, las lámparas del alumbrado público no alumbraran más que lo que alumbraba una cerilla. El Sr. González, nuevo legislador sin acta, gracias a las ilegalidades de la presidencia, nos hace un cuento de pólizas y más pólizas, tal como si dirigiera un discurso a la luna. En esto la presidencia pega un salto del sillón para amonestar a la representación de EL DUENDE, que atendía a un ciudadano que le hablaba, Está en perfecto derecho, pero no lo tiene en ser parcial, porque uno de sus

lacayos que estaba allí, hablaba con otro referente al boicot que los laportistas habían declarado al comercio que votó al Sr. Torroella.

El Sr. Miguel Joanama, pide se efectúe la compra de un motor eléctrico para subir el agua a la Casa Consistorial, y que el mismo podrá ser utilizado para los nuevos mataderos a construir. La presidencia dice que se pidan catálogos para ver la *facha* de los motores. El Sr. Juanama, de Culera, pide una bomba para los pozos del pueblo, a fin de que los vecinos de los suburbios puedan servirse de ella; el otro Joanama le dice, que podrían colocar la que se saque del Ayuntamiento cuando llegue el motor; y el concejal culerense le contesta que se la meta en la alcoba, y termina la sesión después de haber presidido y discutido de hecho el Sr. Secretario. Nuestro buen Alcalde no puede soltar las muletillas ni dentro ni fuera del Ayuntamiento, y no se dá cuenta que esto lo lleva irremisiblemente a un parto laborioso.

## ECOS

### Campaña saludable.

Imparciales en todos nuestros actos, no podemos regatear la campaña saludable que viene efectuando el Muy Ilustre Señor Gobernador de la Provincia D. José Matheu sobre la moral pública de Gerona.

El eco de su obra llega hasta nosotros y la creemos tan justa como necesaria porque, tan útil es a la sociedad la higiene moral como aquella que constituye el inminente peligro para la salud. No hay duda que el Sr. Gobernador se hace digno de la consideración de todos sus conciudadanos los que no escatiman sus aplausos a la autoridad que sabe penetrarse bien de la misión del cumplimiento del deber. Acepte pues el nuestro ya que significa un sentimiento de sinceridad.

### Devolución.

La hemos recibido de «Un Drende» correspondiente al Agente de Aduanas D. Jaime Rafols, de lo cual tomamos nota; lamentamos no haber sabido apreciar la verdadera situación económica de dicha Agencia, esperando que dicho señor estará bien penetrado que nuestra intención no fué molestarle y menos, recargar su presupuesto con una suscripción después de todo voluntaria.

### Mas higiene.

Llamamos la atención del Sr. Presidente y Junta de Sanidad de este distrito municipal, y les rogamos giren una visita de inspección en la calle de Lebrun, fijándose especialmente en las fregaderas procedentes de las casas de Narciso Casademont y Jaime Nadal, que conducen sus residuos en dicha calle, formandose un depósito de inmundicias que es imposible el tránsito por el mal olor que despiden.

Para el bien de la salud pública; preguntamos: ¿cuándo desaparecerá tanto abandono?

### Cine Congesta.

En el mismo se proyectará hoy, la interesante película de extraordinarias aventuras, titulada: «Saturnino Farandola», constando de 8 partes y una infinidad de metros.

# Gran Casino Congesta

CONFORT INSUPERABLE

TEATRO - CINE Y ATRACCIONES

Todos los sábados, domingos y feriados

PORT-BOU

# GRAN CAFE DEL SIGLO

DE

## Bigas y Calmó

Se sirve café selecto y aperitivos legítimos de todas marcas

No hay calefacción (ni bombo) pero si conciertos gratuitos todos los días

Monturiol, 1, FIGUERAS (Antigua casa Pages)

# TRÁNSITO INTERNACIONAL

SERVICIO ESPECIAL PARA PAQUETES POSTALES

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

## == TORROELLA Y CALLÍS ==

COMISIONISTAS Y AGENTES DE ADUANAS

Con domicilio en CERBERE, PORT-BOU Y BARCELONA

== Domicilio Central :: BARCELONA :: Paseo Colón, núm. 9 ==

# Gran Chocolatería LA CRIOLLA

— DE —

## Isidro Riusech

Los pueblerinos que acuden a los mercados de Figueras, hallarán en esta renombrada casa un servicio económico y espléndido. Hállase abierto a las primeras horas de la mañana.

Encárgase especialmente del servicio de Casamientos y Bautizos, etc., etc.

Calle La Junquera - Figueras

# GRAN FERRETERÍA

— DE —

## D. FELIX JAUME GELART

Visiten esta casa antes que otra alguna donde hallarán el más vasto surtido en artículos del ramo de Ferrería

La casa que vende más barato

Seriedad y economía

Caamaño y Placeta - FIGUERAS

# CASINO ESPAÑA

## — GRAN CINE —

Todos los sábados, domingos y feriados

Después del Cine, gran baile para las familias de los señores socios

**PORT-BOU**

## Gran CAFÉ DE EUROPA

DE

**RAMON PUIGSAULENS**

Especialidad en café Moka

Es el café más confortable

Posee calefacción.

Calle MONTURIOL, FIGUERAS

## Gran Café Suizo

DE

**Roura y Roget**

EL MEJOR SITUADO

PALAU, 17, RAMBLA  
FIGUERAS

## Sociedad Sport Figuerense

**REGIO CAFE**

Calle de MONTURIOL, FIGUERAS

## DROGUERÍA

### Viuda de Antonio Giménez

ARTÍCULOS PARA FOTOGRAFIA  
Plaza de la Constitución, FIGUERAS

## Laureano Delclós

CERERÍA, PASTELERÍA  
Y COLMADO

CALLE NUEVA, 9 @ FIGUERAS

DEPÓSITO DE PERFUMERÍA  
DE

**JUAN MONEGAL**

Calle Ingenieros, 7 y 9, FIGUERAS

## CLÍNICA DE RAYOS X

DEL ESPECIALISTA

**D. L. LÓPEZ RODRIGUEZ-MURRAY**

ex-alumno de la Facultad de Medicina de la Universidad de Londres, ex-interno del Gran Hospital de Londres, ex-ayudante de los Profesores Harnack y Wilson y miembro de la Sociedad Rontgen.

Clínica, Calle S. Antonio, 32, FIGUERAS

IMPRESA-TARJETERÍA  
**JOSÉ TRAYTER**  
CALLE CERVANTES, 13. - FIGUERAS

Facturas, Memorandums, Sobres, Papel comercial, Recibos talonarios, Programas, Carteles, Periódicos, Tarjetas, Esquelas, Catálogos industriales y todo lo referente al ramo tipográfico